

ManukaLind

Wundheilsalbe 🇬🇧

Wundheilsalbe. Zum Auftragen auf die Haut. Mit Manuka-Honig (MGO 514+).

ManukaLind ist ein Medizinprodukt für die Wundpflege und kann in allen Stadien der Wundheilung angewendet werden.

Gebrauchsinformation

Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, sie enthält wichtige Informationen. Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf.

Anwendungsgebiete / Indikationen
ManukaLind kann bei Hautirritationen und Wunden eingesetzt werden. Dazu zählen: Oberflächliche Wunden, Hautreizungen, Schnittwunden, Schürfwunden, Verbürhungen, Verbrennungen (Grad I und II), akute und chronische Wunden, Ulcus, infizierte Wunden, chirurgische Wunden, Operationswunden, nekrotische Wunden, diabetische Wunden, belegte Wunden, Dekubitus, schlecht heilende Wunden, Bisswunden, Narbenpflege (bei genähten Wunden), Fuß- und Beingschwüre (venös, arteriell).
Die natürliche 3-fach Wirkung von ManukaLind – Reinigung, Schutz und Wundheilung

Durch den osmotischen Effekt wirkt Ma-nukaLind wundreinigend und sorgt für einen effektiven, natürlichen Schutz vor Bakterien und eindringenden Keimen. Ein Verbandswechsel ist weniger schmerzhaft und traumatisierend, da die Salbe aufgrund der anhaltenden Feuchtigkeit das Anhaften des Verbands vermindert.

ManukaLind schafft ein ideal feuchtes und pH-optimales Wundmilieu.

ManukaLind fördert die Wundgranulation und wirkt Wundgeruch entgegen.

Anwendungshinweise

- Kann je nach Bedarf mehrmals täglich auf die Wunde aufgetragen werden.
- Sofern erforderlich, Wundränder vorsichtig säubern.
- ManukaLind großzügig auftragen. Zwischen ManukaLind und dem Wundgrund muss ein vollständiger Kontakt bestehen.
- Zur Abdeckung der behandelten Wunde kann ein geeigneter steriler Verband verwendet werden.
- Wenn interaktive Verbände verwendet werden (z. B. Polyschaum oder Hydrokolloide), muss sichergestellt werden, dass sie keine Wirkstoffe enthalten, da noch keine Erfahrungen hinsichtlich der Verträglichkeit mit ManukaLind vorliegen.

- Die Wundauflage sollte gewechselt werden, wenn sie mit Wundsekret (Exsudat) gesättigt ist, bzw. wenn die abdeckende Auflage Wundsekret durchlässt.
- Beim Entfernen / Wechsel des Verbandes die Wunde mit einer sterilen Wundspüllösung reinigen und ManukaLind erneut auftragen.
- Bei der Wundversorgung / beim Verbandswechsel sind die aktuell gültigen Leitlinien zur Hygiene und Infektionsprävention einzuhalten. Dazu gehört mindestens eine gründliche Händedesinfektion, die Verwendung von sterilen Einmalhandschuhen und eines Mund-Nasen-Schutzes.

- Nicht anzuwenden bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Bienenprodukte (z. B. Honig, Pollen, Propolis etc.), Thymian- oder Lavendelöl
- Nicht anzuwenden bei Patienten mit stark nässenden Wunden, Verbrennungen dritten Grades, in tiefen engen Hohl- / Wundräumen oder in den Nebenhöhlen.
- Nicht anzuwenden bei Kindern unter 12 Monaten. Schwangere und stillende Mütter nach Rücksprache mit dem Arzt.
- Es liegen keine Berichte eines erhöhten Blutzuckerspiegels bei Patienten mit Diabetes nach Verwendung der Salbe vor, da das Produkt nicht resorbiert wird. Dennoch sollten Diabetiker vor Verwendung von ManukaLind Rücksprache mit ihrem behandelnden Arzt halten.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Öffnung der Tube nicht direkt mit der Wunde in Kontakt bringen. Eine Tube für einen Patienten verwenden.
- Bei Kontakt mit den Augen, sorgfältig ausspülen.
- Nach dem Auftragen kann es zu leichtem Brennen oder Ziehen kommen. Bei anhaltenden Beschwerden den Verband entfernen, die Wunde mit einer sterilen Wundspüllösung spülen und gegebenenfalls Ihren Arzt konsultieren.
- Bei allergischen Reaktionen sofort die Behandlung abbrechen und Ihren Arzt kontaktieren.
- Sollte innerhalb von 3 Wochen nicht die gewünschte Wirkung erzielt sein, brechen Sie die Anwendung ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.

Meldepflicht

Bitte melden Sie alle im Zusammenhang mit ManukaLind auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse an den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

Inhaltsstoffe

Macrogol, Manuka-Honig (MGO 514+), Ätherische Öle (Lavendelöl, Thymianöl).

Entsorgung

Leerverpackungen können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

ManukaLind Wound Healing Ointment 🇬🇧

Wound healing ointment. For application to the skin. Made with Manuka honey (MGO 514+).

ManukaLind is a medical product for wound care and can be used in all stages of wound healing.

Instructions for Use
Read all the instructions in this leaflet carefully. It contains important information. Keep the Instructions for Use.

Areas of application / Indications
ManukaLind can be used for skin irritations and wounds. These include: Superficial wounds, skin irritations, cut wounds, abrasions, scalds, burns (1st and 2nd degree), acute and chronic wounds, ulcers, infected wounds, surgical wounds, operation wounds, necrotic wounds, diabetic wounds, covered wounds, decubitus ulcers, poorly healing wounds, bite wounds, scar care (for sutured wounds), foot and leg ulcers (venous, arterial)

The natural triple effect of ManukaLind – Cleansing, protection and wound healing
Thanks to its high osmolality, ManukaLind has an antibacterial effect. This provides effective, natural protection against bacteria and invading germs. Dressing changes are less painful and less traumatizing as the ointment reduces dressing adhesion due to ongoing moisture.

ManukaLind creates an ideal moist and optimum pH wound environment.

ManukaLind promotes wound granulation and counteracts wound odour.

Instructions for use

- Can be applied to the wound several times a day as required.
- Carefully clean the wound edges if necessary.
- Apply ManukaLind generously. There must be full contact between ManukaLind and the wound bed.
- A suitable sterile dressing can be used to cover the wound.

- If interative dressings are used (e.g. polyfoam or hydrocolloids), it must be ensured that they do not contain active ingredients, since no experience has been gained yet regarding the compatibility with ManukaLind.
- The dressing should be changed if it is saturated with exudate, or if the covering dressing leaks wound secretions.

When removing / changing the dressing, if necessary, rinse / clean the wound with a saline solution and reapply ManukaLind.

- The currently valid guidelines for hygiene and infection prevention must be observed when caring for wounds or changing dressings. This includes at least thorough hand disinfection, the use of sterile disposable gloves and mouth / nose protection.

Contraindications

- Not to be used with known allergy to bee products (e.g. honey, pollen, propolis etc.), thyme or lavender oil.
- Do not use on heavily weeping wounds, third degree burns, in deep tight cavities / wound areas or sinuses.
- Not suitable for children under 12 months. Pregnant women and breastfeeding mothers after consulting with their doctor.

There are no reports of elevated blood sugar levels with diabetes patients after use of the ointment, as the product is not resorbed. Nevertheless, diabetes should consult their doctor before using ManukaLind.

Safety precautions and Warnings

- Do not bring the opening of the tube into direct contact with the wound. Use one tube per patient.

- In case of contact with eyes, rinse thoroughly.
- After application, light burning or pulling sensation may occur. In case of ongoing discomfort remove dressing, rinse the wound with a saline solution and if necessary, consult your doctor.
- If allergic reactions occur, stop treatment immediately and contact your doctor.
- If the desired effect is not achieved within 3 weeks, discontinue use and consult your doctor.

Mandatory reporting

Please report all serious incidents related to ManukaLind to the manufacturer and the competent authority in your country.

Ingredients
Macrogol, Manuka honey (MGO 514+), essential oils (lavender oil, thyme oil).

Disposal
Empty packaging can be disposed of with household waste.

Onguent cicatrisant ManukaLind 🇫🇷

Onguent cicatrisant. Pour application cutanée. Au miel de manuka (MGO 514+).

ManukaLind est un dispositif médical pour le traitement des plaies qui peut être utilisé à tous les stades de cicatrisation.

Mode d'emploi
Lire attentivement ce mode d'emploi car il contient des informations importantes. Conserver le mode d'emploi.

Domaines d'application / Indications
ManukaLind peut être utilisé sur les irritations et les blessures cutanées. Il est notamment adapté aux : plaies et ulcères aigus et chroniques, plaies infectées, plaies chirurgicales, brûlures (degrés I et II) et échaudures, plaies nécrotiques, plaies diabétiques, escarres, escarres de décubitus, plaies mal cicatrisées, coupures et abrasions, plaies superficielles, soins de cicatrices pour plaies suturees, plaies par morsure, ulcères du pied et de la jambe (veineux, artériels).

La triple action naturelle de ManukaLind : nettoyer, protéger et cicatiser
Grâce à l'effet osmotique, ManukaLind a une action nettoyante sur les plaies et assure une protection efficace et naturel- le contre les bactéries et la prolifération des germes.
La pommade restant humide, l'adhérence est réduite et les changements de pansement sont moins douloureux.
ManukaLind crée un environnement idéalement humide pour les plaies, au pH optimisé.
ManukaLind favorise la granulation des plaies et neutralise leur odeur.

Conseils d'application

- Peut être appliqué plusieurs fois par jour si nécessaire pour le soin des plaies.
- Si nécessaire, nettoyez soigneusement les berges de la plaie.
- ManukaLind doit être appliqué généreusement. ManukaLind doit être en contact complet avec le lit de la plaie et en remplir les cavités.
- Un pansement stérile approprié peut être utilisé pour couvrir la plaie traitée.
- Si des pansements interactifs sont utilisés (p. ex., polyfoam ou hydrocolloïdes), il faut s'assurer qu'ils ne contiennent pas de substances actives (par exemple, les pansements hydrogel peuvent contenir des substances actives spécifiques) car la compatibilité avec ManukaLind n'a pas été testée.

- Le pansement doit être changé s'il est saturé de sécrétions (exsudat) ou si celles-ci suintent.
- Lors du retrait / changement du pansement, rincez / nettoyez la plaie à l'aide d'une solution saline et renou- vellez l'application de la ManukaLind
- Lors du soin des plaies ou des changements de pansements, les directives actuelles sur l'hygiène et la prévention des infections doivent être respectées. Cela comprend au moins une désinfection complète des mains, l'utilisation de gants stériles jetables et d'un dispositif de protection de la bouche et du nez.

Contre-indications

- Ne pas utiliser chez les patients présentant des allergies connues aux produits apicoles (par exemple le miel, le pollen, la propolis, etc.), au thym ou à l'huile de lavande.
- Ne pas utiliser sur des plaies très douloureuses, des brûlures au troisième degré, dans des cavités / espaces de plaies étroits et profonds ou les sinus.
- Ne pas utiliser chez l'enfant de moins de 12 mois. Les femmes enceintes ou allaitantes doivent demander l'avis d'un médecin.
- Aucune augmentation du taux de glycémie n'a été signalée chez les patients diabétiques suite à l'utilisation de l'onguent, qui n'est pas absorbé. Les diabétiques doivent toutefois consulter leur médecin avant d'utiliser ManukaLind.

Précautions et avertissements

L'ouverture du tube ne doit pas entrer directement en contact avec la plaie. Le tube ne doit pas être réutilisé sur un autre patient.

- En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment.

L'application peut entraîner des légères sensations de brûlure ou de tiraillement. Si ces symptômes persisent, retirez le pansement, rincez la plaie à l'aide d'une solution saline et consultez un médecin si nécessaire

- En cas de réactions allergiques, interrompez immédiatement le traitement et contactez votre médecin.

Si l'effet désiré n'est pas obtenu sous 3 semaines, cessez l'utilisation et consultez votre médecin-traitant.

Obligation de signalement

Tout incident grave lié à ManukaLind doit faire l'objet d'un signalement auprès du fabricant et de l'autorité compétente du pays.

Ingredients

Macrogol, miel de Manuka (MGO 514+), huiles essentielles (huile de lavande, huile de thym).

Mise au rebut

Les emballages vides peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Hojivá mast na rány

Hojivá mast 🇨🇿

Hojivá mast na rány. Pro aplikaci na pokožku. S medem z keře manuka (MGO 514+).

ManukaLind je zdravotnický prostředek pro péči o rány a lze jej použít ve všech fázích hojení.

Návoz k použití

Pozorně si přečtěte celý návod k použití, protože obsahuje důležité informace. Názvo k použití si ponechejte.

Oblast používání / Indikace

ManukaLind lze použít na podráždění kůže a rány. Patří mezi ně: Akutní a chronické rány a vředy, infikované rány, chirurgické rány, rány po operaci, popáleniny (stupně I a II) a opeření, nekrotické rány, diabetické rány, povlečené rány, dekubity, špatně se hojící rány, řezné rány a oděry, povrchové rány, peče o jizvy sešitých ran, kousnutí, vředy na nohou a chodidlech (žilní, arteriální).

Přírodní trojí účinek přípravku ManukaLind – čistění, ochrana a hojení ran

Díky osmotickému účinku přípravek ManukaLind čistí rány a poskytuje účinnou přírodní ochranu proti bakteriím a chorboprodujným zrodkům.

Výměna obvazu je méně bolestivá a traumatizující, protože mast díky přetrávající vlhkosti snižuje adhezii obvazu.

ManukaLind vytváří ideálně vlhké prostředí rány s optimalizovaným pH. Přípravek ManukaLind podporuje granulaci rány a působí proti zápalu rány.

Pokyny k používání

- Můžete nanést několikrát denně podle potřeby k ošetření ran.
- V případě potřeby jemně očistěte okraje rány.

- Naneste velkorysý množství masti ManukaLind. Rána musí být mastí ManukaLind zcela pokrytá.

Dutiny rány vyplňte přímo přípravkem ManukaLind.

- K ovázání ošetřené rány můžete použít vhodný sterilní obvaz.

Pokud se používají interaktivní obvazy (např. polyfoam nebo hydrokoloidy), je třeba dbát na to, aby neobsahovaly účinné látky (např. hydrogelové obvazy mohou obsahovat specifické účinné látky), protože s ohledem na kompatibilitu s přípravkem

ManukaLind nejsou k dispozici žádné zkušenosti.

- Obvaz by se měl vyměnit, když je na- skáknutý směrem z rány (exsudát) nebo když sekret prosakuje krycím polštářkem.

- Při odstraňování sterilního obvazu očištěte ránu a měnínož roztokem pro výplach rány a znovu naneste přípravek na rány ManukaLind.

- Při ošetřování ran / převlékání se musí dodržovat aktuálně platné pokyny pro hygienu a prevenci infekcí.

To zahrnuje alespoň důkladnou dezinfekci rukou, použití sterilních jednorázových rukavic a ochranu úst a nosu.

Kontraindikace

- Nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na včelí produkty (např. med, pyl, propolis atd.), tymián či levandulový olej.
- Nepoužívejte na silně mokvající rány rány, popáleniny třetího stupně, v hlubokých těsných dutinách / silně mokvající rány rány nebo dutiny.
- Nepoužívejte pro děti mladší 12 měsíců. Těhotné ženy a kojící matky by měly používatní přípravku konzultovat s lékařem.
- U pacientů s diabetem nejsou po použití masti hlášený zvýšené hladiny cukru v krvi, protože produkt se neabsorbuje. Nicméně diabetici by se měli před použitím přípravku ManukaLind poradit se svým lékařem.

Bezpečnostní opatění a varování

- Zamezte přímému kontaktu otvoru tuby s ránou. Jednu tubu použijte pro jednoho pacienta.

- Při zasažení očí důkladně vypláchněte.

Po nanesení můžete pocítit mírné pálení nebo píchání. V případě, že nepřijmeme opatření přetrávající, odstrňte obvaz, ránu vypláchněte sterilním roztokem pro výplach rány a v případě potřeby se poraďte s lékařem.

- Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem.

Objeví-li alergické reakce, okamžitě přerušete léčbu a obraťte se na svého lékaře.

Pokud do 3 týdnů nedosáhnete požadovaného účinku, přestaňte přípravek používat a poraďte se se svým lékařem

- La medicazione deve essere cambiata quando è satura di essudato della ferita o quando l'essudato fuoriesce dalla stessa medicazione di copertura.
- Quando si rimuove / cambia la bendaggio, pulire la ferita con una soluzione sterile e applicare ManukaLind.
- Durante la cura della ferita e il cambio della medicazione è necessario osservare le attuali linee guida sull'igiene e la prevenzione delle infezioni. Ciò comprende almeno un'accurata disinfezione delle mani, l'uso di guanti sterili monouso e la protezione della bocca e del naso.

Controindicazioni

- Da non utilizzare su pazienti con allergia nota ai prodotti delle api (ad es. miele, polline, propolis, ecc.), olio di timo o di lavanda.
- Non usare su ferite molto umide, ustioni di terzo grado, in cavità strette e profonde o nei seni paranasali.
- Non adatto a bambini di età inferiore a 12 mesi. Consultare il medico in caso di gravidanza e allattamento.
- Non esiste alcuna evidenza di un innalzamento dei livelli glicemici in pazienti con diabete a seguito dell'uso della pomata in quanto il prodotto non viene riassorbito. Tuttavia, prima di usare ManukaLind, i diabetici dovrebbero consultare il loro medico curante.
- Misure precauzionali e avvertenze**
- Evitare il contatto diretto tra l'apertura del tubetto e la ferita. Usare un solo tubetto per paziente.
- Risciacquare bene in caso di contatto con gli occhi.
- Dopo l'applicazione si può avvertire una leggera sensazione di bruciore o ispessimento della pelle. Se il fastidio persiste, rimuovere la medicazione, sciacquare la ferita con una soluzione sterile e, se necessario, consultare il medico.
- In caso di reazioni allergiche interrompere immediatamente la terapia e rivolgersi al medico.
- Se dopo 3 settimane non si ottiene l'effetto desiderato interrompere l'uso e consultare il proprio medico.

Obbligo di segnalazione

Tutti gli eventi gravi che si verificano in associazione con ManukaLind vanno segnalati al produttore e all'ente competente nazionale.

Ingredienti

Macrogol, miele di manuka (MGO 514+), oli essenziali (olio di lavando, olio di timo).

Smaltimento

Le confezioni vuote possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

ManukaLind tepalas žaidzoms gydyti

Tepalas žaidzoms gydyti. Skirtas naudoti ant odos. Su manukos medumi (MGO 514+).

„ManukaLind“ yra medicinos produktas, skirtas žaizdų priežiūrai ir gali būti naudojamas visais žaizdų gijimo etapais.

Naudojimo instrukcijos

Atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją, nes joje pateikiama svarbi informacija. Saugokite naudojimo instrukcijas.

Taikymo sritys / indikacijos

„ManukaLind“ galima naudoti odos sudirgimo ir žaizdų gydymui. Tai apima: ūmines ir lėtines žaizdas ir opas, užkřstas žaizdas, chirurgines žaizdas, operacines žaizdas, nudegimus (I ir II laipsnio) ir ruplikymus, nekrozes žaizdas, diabetines žaizdas, dengtas žaizdas, pragulas, blogai gijancias žaizdas, įpjovimus ir įbrėžimus, paviršines žaizdas, susiūtų žaizdų ir žaizdų po įkandimo randų priežiūrą, odos sudirgimus, pėdų ir kojų opas (venų, arterijų).

Natūralus trejetas „ManukaLind“ poveikis – valo, apsaugo ir gydo žaizdas
Dėl osmosinio poveikio „ManukaLind“ valo žaizdas ir užtikrina veiksmingą natūralią apsaugą nuo bakterijų ir mikrobų.

Tvarkžio pakeitimas yra mažiau skausmingas ir traumuojantis, nes dėl nuolatinės drėgmės tepalas sumažina tvarkžio sukibimą

„ManukaLind“ sukuria idealiai drėgną ir optimalaus pH žaidos aplinką.

„ManukaLind“ skatina žaizdų granuliaciją ir neutralizuoja žaizdų kvapą.

Naudojimo nurodymai

- Jei reikia, galima ant žaizdos tepti kelis kartus per dieną.
- Kur reikia, atsargiai išvalykite žaizdos kraštus.

- Gausiai užtepkite „ManukaLind“. Tarp „ManukaLind“ ir žaizdos dugno turi būti pilnas kontaktas. Žaizdos ertmės pripildykite „ManukaLind“.

- Taip sutvarkytą žaizdą galite uždengti tinkamu steriliu tvarkžiu.

- Jei naudojami interaktyvūs tvarsčiai (pvz., polistireninis putplasčio arba hidrokoloidai), reikia pasirūpinti, kad juose nebūtų veikliųjų medžiagų, nes nėra suderinamumo su „ManukaLind“ patirties.

- Dengiamąjį tvarstį reikty keisti, kai jis prisigers žaizdos skysčio (eksudato) arba, kai per dengiamąjį sluoksnį ims skverbis žaizdoje esantis skystis.

- Nuimdami ar keisdami tvarstį išvalykite žaizdą steriliu plovimo tirpalu ir vėl užtepkite „ManukaLind“.

- Gydant žaizdas / keičiant tvarsčius, reikia laikytis šiuo metu galiojančių higienos ir infekcijų prevencijos rekomendacijų. Tai apima bent kruopštų rankų dezinfekavimą, sterilių vienkartinių pirštinių dėvėjimą ir burnos bei nosies apsaugą.

Kontraindikacijos

- Nenaudokite pacientams, kuriems yra žinoma alergija bičių produktams (pvz., medui, žiedadulkėms, propolui ir kt.), čiobrelų ar levandų aliejui
- Nenaudokite labai šlapiojiuopūnams žaizdoms, trečio laipsnio nudegimams, giliose, siaurose ertmėse / žaizdų vietose ar sinusuose.
- Nenaudokite jaunesniems nei 12 mėnesių vaikams. Nėščiųoms moterims ir maitinančioms motinoms galima naudoti tik pasitarus su gydytoju.

- Nėra informacijos, kad pacientams sergantiems cukriniu diabetu panaudojus tepalą padidėtų cukraus kiekis kraujyje. Vis dėlto, diabetu sergantys pacientai prieš naudodami „ManukaLind“ turėtų pasitarti su juos gydančiu gydytoju.

Atsargumo priemonės ir įspėjamieji nuordymai

- Atidargų būklę venkite tiesioginio kontakto su žaizda. Vieng būklę naudokite vienam pacientui.

- Patekus į akis, kruopščiai išskalaukite.
- Užtepus gali būti juntamas nestiprus deginimo arba tempimo pojūtis. Jei šis pojūtis nepaaina, nuimkite tvarstį, išplaukite žaizdą steriliu žaizdų plovimo tirpalu ir prireikus pasikonsultuokite su savo gydytoju.

- Esant alerginėms reakcijoms gydymą iš karto nutraukite ir susisiekite su gydytoju.
- Jei per 3 savaites nepasieksite norimo poveikio, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su gydytoju.

Prievoles pranešti

Apie bet kokius rimtus su „ManukaLind“ susijusius incidentus praneškite gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.

Sudėtinės medžiagos

Makrogolis, manukos medus (MGO 514+), eteriniai aliejai (levandų aliejus, čiobrelų aliejus).

Utilizavimas

Tuščias pakutes galima utilizuoti su buitiniems atliekoms.

ManukaLind brūchi

ārštēšanas ziede

Brūchi ārstēšanas ziede. Uzklāšanai uz ādas. Ar Manuka medu (MGO 514+).

ManukaLind ir medicīnas produkts brūchi kōpšanai, un to var izmantot visos brūchi dzīšanas posmos.

Lietošanas informācija

Uzmanīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju, jo tā satur svarīgu informāciju. Saglabājiet lietošanas instrukciju.

Lietošanas jomas / Indikācijas

ManukaLind var lietot ādas kairinājumu un brūchi gadījumos. Tie ietver: akūtas un hroniskas brūches un čūlas, inficētas brūches, operāciju brūches, apdegumus, (nekrotiskās brūches, diabētiskās brūches, pārkārtās brūches, izgulējumu čūlas, slīksti dzīstošas brūches, griezumus un nobrāzumus, vīruspējas brūches, rētu kōpšana šūtām ķermeni, kodumiem, pēdu un kāju čūlām (vēnu, arteriju).

ManukaLind dabiskais trīskrāsais efekts – tīrīšana, aizsardzība un brūchi ārstēšana

Pateicoties osmotiskajai iedarbībai, ManukaLind attīra brūchi un nodrošina efektīvu, dabisku aizsardzību pret baktērijām un mikrobiem, kas var tajā iekļūt.

Pārsējā maiņa ir mazāk sāpīga un traumējoša, jo ziede noturīgā mitruma dēļ samazina pārsēja sākeri.

ManukaLind rada ideāli mitru un pH optimizētu brūchi vidi.

ManukaLind veicina brūchi granulāciju un neitralizē brūches smaku.

Lietošanas norādījumi

- Pēc vajadzības var uzklāt vairākas reizes dienas brūchi kōpšanai.
- Jā nepieciešams, rūpīgi notīriet brūches malas.

- Bagātīgi uzklājiet ManukaLind. ManukaLind un brūches pamatnei pilnībā jāasskaras. Brūchi dobumus aizpildiet ar ManukaLind.

- Apstrādātas brūches noseģāsanai var izmantot piemērotu steriliu pārsēju.
- Jā tiek izmantoti interaktīvie pārsienamie materiāli (piemēram, polikarbonāts vai hidrokolloīdi), rūpīgi jāpiļāpīcinās, ka tie nesatur aktīvās vielas (piemēram, hidroģēla pārsienamie materiāli var saturēt specifiskas aktīvās vielas), jo, nav pieejama pieredze attiecībā uz sadērbu ar ManukaLind.

- Brūces pārsējs ir jāmaina, kad tas ir piesūcis ar brūces skrēķu (eksudātu) vai pārsējs ļaiz cauri brūces skrēķu.

- Nogēmot / mainot apsēju, brūchi iztīriet ar steriliu brūchi skalošanas līdzekli un atkārtoti uzklājiet ManukaLind.

- Ārstējot brūces / mainot pārsējus, jāievēro šādrī spēkā esošās hīgienes un infekciju profilakses vadlīnijas. Tas ietver vismaz rūpīgu roku dezinfekciju, sterili vienreizlietojamo cimdus un mutes un deguna aizsarglīdzekļu izmantošanu.

Kontraindikācijas

- Nelietot pacientiem ar zināmu alerģiju pret bišu produktiem (piemēram, medu, ziedputekšņiem, propolisu utt.), tiמיניה vai lavandas eļļu.

- Nelietot ļoti mitrām brūčēm, trešās pakāpes apdegumiem, dziļiem, šauriem dobumiem / brūchi vietām vai deguna blakusdobumiem.

- Nelietot bērniem, kas jaunāki par 12 mēnešiem. Grūtniecēm un mātēm, kas baro bērnu ar krūti, pēc konsultēšanās ar ārstu.

- Nav zinojumu par palielinātu cukura līmeni asinīs pacientiem ar cukura diabētu pēc ziedes lietošanas, jo produkts netiek uzsūkts. Tomēr diabēta slimniekiem pirms Manuka-Lind lietošanas būtu jākonsultējas ar ārstējošo ārstu.

Piesardzības pasākumi un brīdinājumi

- Tūbības atvere nedrīkst tieši saskarties ar brūchi. Lietojiet tūbīnu vienam pacientam.

- Jā produkts iekļūst acīs, rūpīgi izskalojiet.

- Pēc līdzekļa uzklāšanas iespējama viegla dedzināša vai velkoša sajūta. Jā sūdzības nepāriet, nenemiet apsēju, iztīriet brūchi ar steriliu brūchi skalošanas līdzekli un vajadzības gadījumā konsultējieties ar ārstu.

- Alerģisku reakciju gadījumos uzreiz pārtrauciet ārstēšanu un sazinieties ar ārstu.

- Jā 3 nedēļu laikā netiek sasniegta vajadzīgā iedarbība, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

Zīpošanas pienākums

Par visiem nepatīkamiem negadījumiem saistībā ar ManukaLind, lūdz, ziņojiet ražotājam un jūsu valsts atbildīgajai iestādei.

Sastāvs

Makrogols, Manuka medus (MGO 514+), ēteriskās eļļas (lavandas eļļa, tiמיניה eļļa).

Likvidācija

Tuščus iepakojumus var izstest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Jā 3 nedēļu laikā netiek sasniegta vajadzīgā iedarbība, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

Zīpošanas pienākums

Par visiem nepatīkamiem negadījumiem saistībā ar ManukaLind, lūdz, ziņojiet ražotājam un jūsu valsts atbildīgajai iestādei.

Sastāvs

Makrogols, Manuka medus (MGO 514+), ēteriskās eļļas (lavandas eļļa, tiמיניה eļļa).

Likvidācija

Tuščus iepakojumus var izstest kopā ar sadzīves atkritumiem.

ManukaLind geneeskragtige wondzalf

Geneeskragtige wondzalf. Voor op de huid. Met manukahoning (MGO 514+).

ManukaLind is een medisch hulpmiddel voor wondverzorging en kan in alle stadia van de wondgenezing worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing

Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, deze bevat belangrijke informatie. Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Toepassingsgebieden / Indications

ManukaLind kan gebruikt worden bij huidirritaties en wonden. Deze omvatten: acute en chronische wonden en zweren, geïnfecteerde wonden, chirurgische wonden, brandwonden (graad I en II) en brandblaren, necrotische wonden, diabetische wonden, doorligwonden, decubitus, slecht genezende wonden, snijwonden en schaafwonden, oppervlakkige wonden, littekenverzorging voor hechtwonden, bijtwonden, voet-en beenzweren (veneus, arterieel).

Het natuurlijke 3-voudige effect van ManukaLind – reiniging, bescherming en wondgenezing

Dankzij het osmotische effect reinigt ManukaLind de wond en zorgt voor een effectieve, natuurlijke bescherming tegen bacteriën en binnendringende ziekteverwekkers.

Veranderingen in het verband zijn minder pijnlijk en traumatiserend omdat de zalf de hechting van het verband vermindert door het aanhoudende vocht.

ManukaLind creëert een ideaal vochtig en pH-optimaal wondmilieu.

ManukaLind royaal aanbrengen, diabetische wonden, doorligwonden, decubitus, slecht genezende wonden, snijwonden en schaafwonden, oppervlakkige wonden, littekenverzorging voor hechtwonden, bijtwonden, voet-en beenzweren (veneus, arterieel).

Het natuurlijke 3-voudige effect van ManukaLind – reiniging, bescherming en wondgenezing

Dankzij het osmotische effect reinigt ManukaLind de wond en zorgt voor een effectieve, natuurlijke bescherming tegen bacteriën en binnendringende ziekteverwekkers.

Veranderingen in het verband zijn minder pijnlijk en traumatiserend omdat de zalf de hechting van het verband vermindert door het aanhoudende vocht.

ManukaLind creëert een ideaal vochtig en pH-optimaal wondmilieu.

ManukaLind bevordert wondgranulatie en gaat wondgeur tegen.

Gebruiksaanwijzing

- Kan indien nodig meerdere keren per dag op de wond worden aangebracht.

- De wondranden voorzichtig reinigen indien dit noodzakelijk is.

- ManukaLind royaal aanbrengen. Er mag zich niets tussen de wond en ManukaLind bevinden. Wondgaten direct opvullen met ManukaLind.

- Voor het afdekken van de behandelde wond kan een hiervoor bestemd steriel verband worden gebruikt.

- Als interactieve verbanden worden gebruikt (bijv. polyfoam of hydrocoloiden), moet ervoor worden gezorgd dat deze geen werkzame stoffen bevatten (bijv. hydrogelverbanden kunnen specifieke werkzame stoffen bevatten), omdat er geen ervaring is met betrekking tot de compatibiliteit met ManukaLind.

- Wanneer het wondverband is verzadigd met wondvocht (exsudaat) of wanneer wondvocht doorlekt, dient het wondverband te worden verwisseld.

- Tijdens het verwijderen / vervangen van het verband de wond met een steriele wondspoeloplossing reinigen en ManukaLind opnieuw aanbrengen.

- Bij wondverzorging / verbandwisseligen moeten de huidige richtlijnen voor hygiëne en infectiepreventie in acht worden genomen. Dit omvat op zijn minst een grondige hand-desinfectie, het gebruik van steriele wegwerphandschoenen en mond- en neusbescherming.

Contra-indicaties

- Niet te gebruiken bij patiënten met een bekende allergie voor bijenproducten (bijv. honing, pollen, propolis enz.), tijm- of lavendelolie.

- Niet gebruiken bij wonden met veel vochtafscheiding,, derdegraads brandwonden, in diepe nauwe holtes of sinusen.

- Niet gebruiken bij kinderen jonger dan 12 maanden. Zwangere en zogende moeders na overleg met de arts.

- Er zijn geen gegevens bekend over een verhoogde bloedsuikerspiegel met diabetespatiënten na gebruik van de zalf omdat het product niet wordt opgenomen. Desondanks dienen diabetici vóór gebruik van ManukaLind contact op te nemen met hun behandelend arts.

- Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- De opening van de tube niet in direct contact brengen met de wond. Een tube voor één patiënt gebruiken.

- Bij contact met de ogen, zorgvuldig uitspoelen.

- Na het aanbrengen kan licht branden of trekken optreden. Bij aanhoudende klachten het verband verwijderen, de wond met een steriele wondspoeloplossing spoelen en eventueel uw arts raadplegen.

- Bij allergische reacties de behandeling direct afbreken en contact opnemen met uw arts.

- Indien de spray binnen 3 weken geen gewenst resultaat oplevert, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw arts.

Meldplicht

Meld alle ernstige gebeurtenissen in samenhang met ManukaLind bij de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land.

Ingredienten

Macrogol, manukahoning (MGO 514+), etherische oliën (lavendelolie, tijmolie).

Alvalverwijdering

Lege verpakkingen kunnen worden verwijderd met het huisvuil.

ManukaLind Sārsalve

Sārsalve. Til utvortes bruk. Med manukahonning (MGO 514+).

ManukaLind er et medisinsk utstyr for sårpleie og kan brukes i alle stadier av sårhelging.

Informasjon om bruk

Les bruksanvisningen nøye og i sin helhet; den inneholder viktig informasjon. Ta vare på bruksanvisningen.

Bruksområder / Indikasjoner

ManukaLind kan brukes på hudirrititasjoner og sår. Disse inkluderer: Akutte og kroniske sår, infiserte sår, kirurgiske sår, brannsår (grad I og II), nekrotiske sår, diabetiske sår, belagte sår, trykksår, dårlig helbredende sår, kutt og skrubbsår, overfladiske sår, arrieple av påsydd sår, bite sår, sår i føtter og ben (venest, arterielt).

Den naturlige 3-dobbelte virkningen av ManukaLind – rengjøring, beskyttelse og sårpleie

ManukaLind-salvens osmotiske effekt virker sårrensende og sørger for effektiv og naturlig beskyttelse mot bakterier og mot inntrengning av patogener.

Et bytte av bandasje er mindre smertefullt og traumatiserende ettersom salven reduserer bandasjens vedheft på grunn av vedvarende fuktighet.

ManukaLind skaper et ideelt fuktigt og pH-optimalisert sårmiljø.

ManukaLind fremmer sårgranulering og motvirker sårulkt.

Slik brukes produktet

- Kan ved behov smøres på såret flere ganger om dagen.

- Rengjør sårkantene ved behov.

- ManukaLind påføres rikelig. Det må være fullstendig kontakt mellom ManukaLind og såret. Fyll sårhull direkte med sterilt ManukaLind.

- Bruk en egnet sterilt bandasje til å dekke det behandlede såret.

- Hvis det brukes interaktive bandasjer (f.eks. polyfoam eller hydrokolloider), må du være forsiktig med å sikre at de ikke inneholder aktive stoffer (f.eks. hydrogel-bandasjer kan inneholde spesifikke aktive stoffer) fordi det finnes ingen erfaring med tanke på kompatibilitet med ManukaLind.

- Bandasjen bør skiftes når den er mettet med sårsekres (ekssudat), f.eks. når det trekkres sårsekres gjennom den ytre bandasjen.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.

- De nødvendige, gyldige retningslinjene for hygiene og forebygging av infeksjoner må overholdes ved behandling av sår / bytte av bandasje. Dette inkluderer minst grundig hånddesinfeksjon, bruk av sterile engangshandsker og beskyttelse av munn og nese.